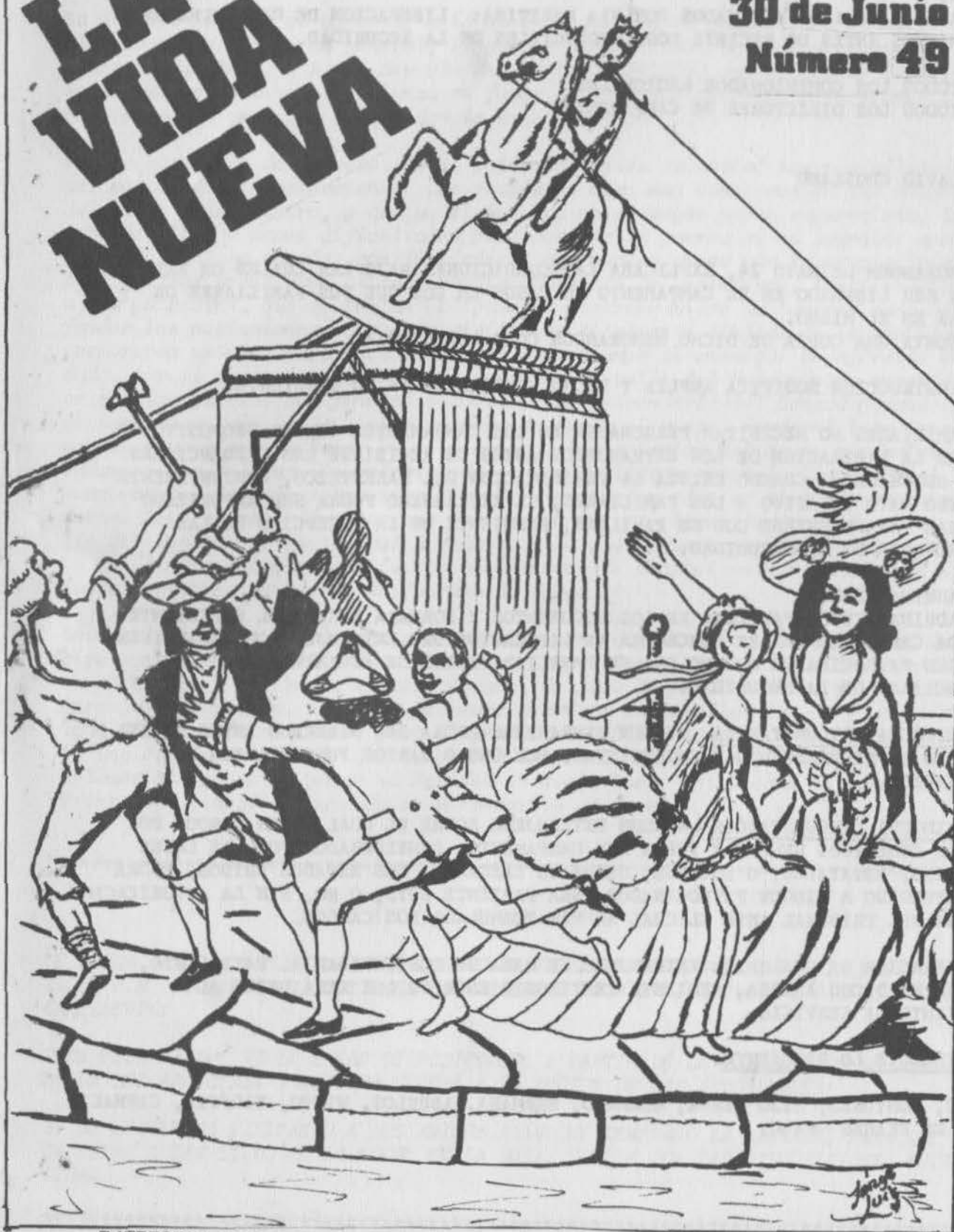


LA VIDA NUEVA

Fort Chaffee, Arkansas
30 de Junio
Número 49



PATRIOTAS DERRIBANDO LA ESTATUA DE JORGE III EN NUEVA YORK EN 1776

ASUNTO:

PROGRAMA DE CUBANOS ARRIVADOS POR VIA MARITIMA: LIBERACION DE DETERMINADOS EXTRANJEROS ANTES DE RECIBIR LOS CREDENCIALES DE LA SEGURIDAD.

A: TODOS LOS COMISIONADOS REGIONALES
TODOS LOS DIRECTORES DE CAMPAMENTOS

DE: DAVID CROSLAND

MI MEMORANDUM DE MAYO 24, EXPLICABA LAS CONDICIONES BAJO LAS CUALES UN EXTRANJERO PODRIA SER LIBERADO EN EL CAMPAMENTO EN CASOS EN LOS QUE SUS FAMILIARES DE PERSONA EN EL MISMO.
SE ADJUNTA UNA COPIA DE DICHO MEMORANDUM COMO REFERENCIA.

ESTA INSTRUCCION MODIFICA AMPLIA Y DICHO MEMORANDUM EN LO SIGUIENTE:

LOS FAMILIARES NO NECESITAN PERSONARSE EN LOS CAMPAMENTOS CON EL PROPOSITO DE OBTENER LA LIBERACION DE LOS EXTRANJEROS ANTES DE RECIBIRSE LAS CREDENCIALES DE LA SEGURIDAD. CUANDO EXISTA LA VERIFICACION DEL PARENTEZCO, CONJUNTAMENTE CON OTRO DATO RELATIVO A LOS FAMILIARES, EL EXTRANJERO PODRA SER AUTORIZADO A VIAJAR PARA REUNIRSE CON SU FAMILIAR, PENDIENTE DE LA RECEPCION DE LAS CREDENCIALES DE LA SEGURIDAD.

EL APADRINAMIENTO:

EL APADRINAMIENTO APARECERA EN LOS DOCUMENTOS Y FORMARA PARTE DEL EXPEDIENTE EN CADA CASO. NO SE LES CONCEDERA LA LIBERACION DEL EXTRANJERO QUE APADRINEN, A NINGUN PATROCINADOR QUE NO SEA SU FAMILIAR, ANTES DE RECIBIRSE LAS CREDENCIALES DE LA SEGURIDAD.

BAJO NINGUNA CIRCUMSTANCIA NINGUN EXTRANJERO PODRA SER LIBERADO ANTES DE SER SOMETIDO A PROCESAMIENTO Y ENTREVISTADO POR UNO O VARIOS FUNCIONARIOS DE IMMIGRACION.

BAJO NINGUNA CIRCUMSTANCIA NINGUN EXTRANJERO SOBRE EL CUAL PESAN CARGOS POR DELITOS COMETIDOS DENTRO Y FUERA DEL CAMPAMENTO, CONSIDERADOS POR LAS LEYES FEDERALES, ESTATALES, O LOCALES, DESDE SU LLEGADA A LOS ESTADOS UNIDOS, PODRA SER ENTREGADO A NINGUN PATROCINADOR, SEA PARIENTE SUYO, O NO, SIN LA AUTORIZACION EXPRESS DEL TRIBUNAL ANTE EL CUAL SE HAN FORMULADO LOS CARGOS.

LA LIBERACION DE CUALQUIER EXTRANJERO SE HARA DE CONFORMIDAD AL PATROCINIO, COMO SE HA DICHO ARRIBA, MEDIANTE TESTIMONIO ESCRITO QUE SERA UNIDO AL EXPEDIENTE DE SERVICIO.

ESTE INCLUYE LO SIGUIENTE:

PADRES, CONYUGES, HIJO MENOR, HERMANO, HERMANA, ABUELOS, NIETO, TIO/TIA, CARNAL PRIMO DE PRIMER GRADO.

LA LUCHA

Es difícil resumir el curso de seis años de una guerra fragmentada en múltiples acciones. Pero, en general, la guerra puede dividirse en dos etapas: 1) antes de Saratoga, y 2) la derrota del general BURGOYNE que el rey de Francia se dispuso a inclinar la balanza en favor de los rebeldes. Nos referiremos a los episodios de mayor trascendencia en cada etapa.

En los comienzos de la rebelión el gobierno inglés subestimó las posibilidades del movimiento insurreccional. Los realistas eran muy numerosos en las colonias del Norte y del Centro, y aunque el Sur era en su mayor parte separatista, los rebeldes iban a tener dificultades para costear la guerra si no lograban apoyo general. Contaba, además, con los indios, que muchas veces por su propia iniciativa y otras veces como aliados tradicionalmente de Inglaterra, hostilizaron a los patriotas, que se vieron obligados a distraer miles de hombres para defender las poblaciones. Con esta visión, no totalmente alejada de la realidad, prepararon un plan para desintegrar en poco tiempo al enemigo. Un ejército mandado por el general W. HOWE debía remontar el valle del Hudson para encontrarse con las fuerzas del general BURGOYNE, que descendería del Canadá pasando por el lago Champlain, y St. Leger, marchando hacia el Oeste, desde el lago Ontario, se les reuniría en Albany. De esta manera, las colonias del Norte quedarían aisladas de las del Sur. El ejército del general Clinton ocuparía Carolina del Sur, para marchar después sobre Virginia. Pero este plan sólo se llevó a cabo parcialmente. Howe no recibió nunca sus instrucciones; St. Leger fue vencido en el valle del Mohawk por el general Herkimer; y la flota que transportaba el ejército de Clinton encontró tan fuerte resistencia en Charleston que se dirigió a Nueva York para unirse a las fuerzas de Howe.

Unidas las tropas de Clinton y Howe, su superioridad sobre Washington era decisiva y este se vio obligado a abandonar Long Island, Nueva York y dos fuertes en el Hudson y retirarse a Nueva Jersey, después de perder cuatro mil hombres. Perseguido por Howe, cruzó el Delaware y acampó en Pensilvania. La toma de Filadelfia parecía inminente y el Congreso decidió trasladarse a Baltimore; pero el inglés, convencido de que la operación iba a resultar muy fácil, decidió aplazar el ataque y pasar la Navidad en Nueva York. Estableció su cuartel en Trenton y lo dejó al cuidado de mercenarios alemanes.

NOTICIA MUY IMPORTANTE

SÉ RUEGA A TODOS LOS REFUGIADOS QUE NO DEBEN SALIR DE SUS BARRACAS DESPUES DE LAS 11.00 P.M. TODA PERSONA QUE HAGA LO CONTRARIO ESTARA VIOLANDO LAS DISPOSICIONES DEL CAMPAMENTO:

TODA PERSONA QUE VIOLE ESTAS DISPOSICIONES A PARTIR DE LA PUBLICACION DE ESTE AVISO PODRA SER ARRESTADA Y QUEDARA SUJETA A LA ACCION DE LAS AUTORIDADES:

SI SE ENCUENTRA VISITANDO A SUS AMIGOS, ABANDONE TEMPRANO LA BARRACA, PARA QUE PUEDA ESTAR A LAS 11.00 DE LA NOCHE EN LA SUYA. CUMPLA CON LAS DISPOSICIONES ESTABLECIDAS.

MAS ACERCA DE SEGURIDAD SOCIAL

La Seguridad Social es la forma de éste país de dar a una familia una renta cuando las ganancias son reducidas o se detienen debido a un retiro, impedimentos (lesión) o fallecimiento. Cada trabajador paga al fondo de Seguridad Social. Cuando un trabajador se retira o queda impedido, cobrará cada mes a través de cheques de Seguridad Social.

Estos cheques estarán basados en las ganancias anuales de la persona en un período de tiempo. Si un trabajador muere, su familia será protegida por la Seguridad Social.

Como pagar la Seguridad Social? Si usted trabaja, de su salario bruto se extraerá cierta cantidad de dinero, para la Seguridad Social. El gobierno toma el 6,13% del pago de cada trabajador para la Seguridad Social. La compañía también debe pagar esta cantidad de dinero. Si un trabajador gana \$9,000 al año, entonces pagará --- \$551.70, al fondo de Seguridad Social. Al mismo tiempo el jefe de éste trabajador--- también pagará \$551.70 al fondo por el trabajador. Aunque usted trabaje para sí mismo, debe pagar Seguridad Social. En un cheque de pago o talonario de cobro, la cantidad registrada bajo el F.I.C.A. (DECRETO FEDERAL PARA LA CONTRIBUCION DEL SEGURO), es la cantidad que usted paga para la Seguridad Social. El F.I.C.A. protege al trabajador en cuatro formas. Después que usted haya trabajado y pagado, el F.I.C.A.--- dará:

- 1.- Beneficios de retiro a las personas que como mínimo tengan 62 años de edad. Las personas retiradas obtienen cheques todos los meses basados en sus promedios de ingresos anuales.
- 2.- Los pagos por impedimentos para trabajadores que están enfermos o que hayan sido lesionados.
- 3.- Dinero en forma de beneficios de seguro a el conyugue y niños de un trabajador que haya muerto.
- 4.- Seguro de salud, llamado cuidado médico, para las personas mayores de 65 años. Las personas más jóvenes que han sido impedidos también pueden obtener éste servicio.

Para obtener los beneficios de Seguridad Social, usted debe tener un número de ésta. Y para obtener este número, debe llenar una solicitud de Seguridad Social. Cuando tenga este número, tendrá una tarjeta de Seguridad Social exponiendo su número. Si la pierde, debe contactarse con la oficina local de Seguridad Social--- le daran una nueva tarjeta que tendrá el mismo número que la anterior. Usted siempre tendrá el mismo número de Seguridad Social.

Traducción: F.Javier.

NO SE PERMITIRAN VISITAS EN EL AREA DE PRE SALIDA. ESTA ES UNA MEDIDA QUE SE LLEVARA A EFECTO A PARTIR DE ESTOS MOMENTOS. NO TRATE DE ACERCARSE AL AREA, ESTA FUERA DE LOS LIMITES.

"PRECAUCIONES ANTE UN CLIMA CALUROSO"

Ahora que el calor está aquí, es muy importante que todos tomemos precauciones para prevenir los potencialmente serios problemas que el calor puede producir en cada uno de nosotros. El mecanismo más importante de nuestro cuerpo para regular la temperatura, de manera que no nos sofoquemos, es la sudoración. La mejor vía de librarnos de la sofocación es tomar durante el día una gran cantidad de agua, aunque los refrescos de esencia son también buenos.

Es lógico que cualquier cosa que nos produzca calor nos haga sudar más, lo que requerirá una mayor cantidad de fluidos líquidos. Las actividades, ejercicios (como caminar rápido o correr, especialmente durante las horas más calurosas del día) en días calurosos, sin nubes que nos protejan del Sol, sin lugares sombreados, sin brisa y vistiendo ropas oscuras o gruesas que nos produzcan calor, contribuyen a sofocarnos. Sobre todo a aquellos que sean muy viejos, muy jóvenes o tengan alguna enfermedad, estarán más expuestos a sofocarse que el resto. Cuales son algunos de los síntomas de sofocación? Obviamente, sentir calor y cansancio son los primeros síntomas. Después se sentirá un ligero mareo, aturdimiento y náuseas y hasta algunas personas pueden desmayarse producto de la sofocación.

Su organismo podrá recobrase de la misma si logra sudar. Tan pronto como usted humedezca su cuerpo con el sudor se repondrá de la sofocación.

Si una persona se mantiene calurosa y sin sudar, querrá decir que sus mecanismos de sudoración no están realizando una buena función, lo que no es saludable y puede implicarle alguna enfermedad seria.

¿Cómo podemos prevenir la sofocación? Como se ha dicho anteriormente, tomar abundantes líquidos es la vía más importante; disminuir las actividades ejercitativas durante los días calurosos y durante los momentos calurosos del día que pueden influir sobre el calor que su cuerpo produce; vistiendo ropas de colores claros ligeras, ropas porosas que permitan que escape el calor de su cuerpo manteniéndolo ventilado. Por otra parte, disponer de áreas sombreadas y frescas contribuirá también a que su cuerpo no se sofoque.

Si alguna persona se sofocara, sintiéndose débil o enfermo, o se desmaya, lo mejor será trasladarlo a un lugar frío o por lo menos sombreado, aligerar sus ropas y darle algo líquido a tomar para reanimarlo. Si no se reanimara, vierta agua fría sobre el mismo (teniendo cuidado de no ahogarlo), lo que ayudará a refrescarlo. Si alguna persona no se sobrepone al desmayo después de esto, llévelo inmediatamente al TMC. (Troop's Medical Center)

Recuerde, hay realmente mucho calor, pero si todos seguimos estas sugerencias, nos mantendremos tan saludables como podamos hasta que venga una temporada mejor.

Traducción: E. Medina.

NOTAS IMPORTANTES

A LOS QUE USEN LOS GRIFOS DE AGUA EXTERNOS , CIERRELOS CUANDO TERMINE.
MUCHAS GRACIAS

ACERCA DE LOS COMEDORES:

A partir del 1ro de julio, algunas barracas comerán en distintos comedores que les serán asignados. Para evitar equívocos, asegúrese de leer la lista que se pondrá en su propia barraca.

acepta ninguno de los revursos, naturalmente demagogicos que emplea Castro. Lo que ocurre en Cuba, es conocido en el mundo entero. el regimen está despretigiado y los rusos nunca han apoyado a nadie que caiga en esa situacion. Por otra parte, es un peso enorme sobre su economía. Sostener a Castro en el poder, resulta ser una mala inversion para los rusos."

Termina Fuentes Alonso diciendo:.

"No vine a los estados unidos a olvidarme de mi pueblo y de mi tierra. Espero que algun dia podremos hacer sonar la hora de la libertad para Cuba.

"RECONOCIMIENTO DE UNA LABOR"



Desde los primeros sintomas de problemas en el Fuerte por parte de la mada de refugiados, estuvo presente La Policia Federal. Ella, con su inteligencia caracteristica se ha enfrentado a diferentes casos, no acostumbrados en ellos; sin embargo le han dado soluciones adecuadas.

Es conveniente que conozcamos que el trabajo de esta institucion es resolver los problemas, de la manera más pacifica, ya que los mismos están para ayudar a los refugiados en lo que necesiten. No sin esto se conoce que se les ha dado un trabajo excesivo, por la falta de compresion de algunos cubanos y l a forma inadecuada de resolver los problemas personales.

Ellos no conocian la idiosincracia de los refugiados, pero a medida que se enfrentaban con los problemas fueron dando con el tallo de Aquiles de cada uno en particular tratando cada caso como realmente debian.

Entre las medidas adoptadas hemos observado cómo ellos no permiten que se concentren personas ajenas en los momentos de los problemas, para cuidar que no se afecte al que no es culpable. Por otra parte algunos de ellos han sido objetos de ofensas de muchos malechores que lejos de entender que están siendo ayudados, tienen muy arraigado el trato que les daban en Cuba los Castristas y emiten palabras descompuestas a quienes no lo merecen. Los policias comprendiendo que muchos tienen problemas de personalidad por la forma en que vivieron en Cuba, pasan por alto esas ofensas y continuan trabajando con el mismo entusiasmo por cumplir esbalmente la ley en cada pulgada de tierra de la Patria de George Washington.

acepta ninguno de los revursos, naturalmente demagógicos que emplea Castro. Lo que ocurre en Cuba, es conocido en el mundo entero. el régimen está desprestigiado y los rusos nunca han apoyado a nadie que caiga en esa situación. Por otra parte, es un peso enorme sobre su economía. Sostener a Castro en el poder, resulta ser una mala inversión para los rusos."

Termina Fuentes Alonso diciendo:.

"No vine a los estados unidos a olvidarme de mi pueblo y de mi tierra. Espero que algun día podremos hacer sonar la hora de la libertad para Cuba.

"RECONOCIMIENTO DE UNA LABOR"

Desde los primeros síntomas de problemas en el Fuerte por parte de la mada de refugiados, estuvo presente La Policia Federal. Ella, con su inteligencia característica se ha enfrentado a diferentes casos, no acostumbrados en ellos; sin embargo le han dado soluciones adecuadas.

Es conveniente que conozcamos que el trabajo de esta institucion es resolver los problemas, de la manera más pacifica, ya que los mismos están para ayudar a los refugiados en lo que necesiten. No sin esto se conoce que se les ha dado un trabajo excesivo, por la falta de compresion de algunos cubanos y l a forma inadecuada de resolver los problemas personales.

Ellos no conocian la idiosincracia de los refugiados, pero a medida que se enfrentaban con los problemas fueron dando con el talón de Aquiles de cada uno en particular tratando cada caso como realmente debian.

Entre las medidas adoptadas hemos observado como ellos no permiten que se concentren personas ajenas en los momentos de los problemas, para cuidar que no se afecte al que no es culpable. Por otra parte algunos de ellos han sido objetos de ofensas de muchos malechores que lejos de entender que están siendo ayudados, tienen muy arraigado el trato que les daban en Cuba los Castristas y emiten palabras descompuestas a quienes no lo merecen. Los policias comprendiendo que muchos tienen problemas de personalidad por la forma en que vivieron en Cuba, pasan por alto esas ofensas y continuan trabajando con el mismo entusiasmo por cumplir esbalmente la ley en cada pulgada de tierra de la Patria de George Washington.



En una conferencia que tuvo lugar en San Jose de Costa Rica a principios del mes de Mayo de 1980 algunos paises ofrecieron recibir a cierto numero de los ciudadanos cubanos que estaban saliendo de su pais en esa epoca a raiz de la situacion conocida por todos. Los paises que hicieron -- tal oferta son , ademas de Estados Unidos,

Alemania Federal	para unos 250 o 300 personas
Argentina	para unas 300 personas (o mas)
Australia	para unas 200 personas
Austria	para unas 50 personas
Canada	para unas 300 personas
Costa Rica	para unas 200 personas
Ecuador	para unas 200 personas
	de las salidas de la Embajada de Peru
Peru	para unas 1000 personas
Venezuela	para unas 500 personas

Desde entonces los Gobiernos de Belgica y Gran Bretana han indicado que tambien recibiran a algunas personas.

El representante del A.C.N.U.R., Sr. G. Sicotte, edificio 1681, esta dispuesto a estrevistar a las personas interesadas en *postular* su entrada a algunos de los susodichos paises. No se sabe cuantas personas han sido ya admitidas a aquellos paises ni cual es el numero de ofrecimiento que subsisten hasta la fecha.

Les pedimos a todos los refugiados que notifiquen a las personas que les escriben que continuen dirigiendo sus cartas a su nombre, especificando su numero de inmigrante, el numero de su barraca aqui en Fort Chaffee.

Esta es su Direccion :

Nombre del Refugiado
Numero de Inmigrante del mismo
Numero de Barraca
The Cuban Refugee Center
Ft. Chaffe ARK. 72905

Envie esta direccion a sus familiares y asi aseguraran que el servicio Postal sea rapido y eficiente .

"LA VIDA NUEVA"

EDITOR JEFE: SP5 J.T. MULLINS, EDITOR: SP4 M.K. MCVANNEL, DIBUJANTE: PFC B. QUAST

EQUIPO CUBANO TECNICO-ADMINISTRATIVO

CARLOS LIZARRAGA

JOSE A. MARRERO, EDUARDO MEDINA, ROLANDO DELGADO DIAZ, JULIO GATO, FELIX MARTIN, JUAN NOYA PEREZ, FRANCISCO PEREZ REGO, FIDEL FANJUL, JORGE SANCHEZ ESCOBAR, FRANCISCO de la C. MORENO, MIGUEL A. TRUJILLO, ROBERTO GUILLEN BUENO, EDELBERTO SOSA PALACIOS, VICTOR M. BLANCO, JOSE VARELA GUILLOT, RICHARD DIAZ, HUMBERTO FERRO MIR, JORGE L. TABALERA, SECUNDINO CAMEJO ALBRIZA, DANILO ZUAZNABAR, ESTRELLA HERNANDEZ GUTIERREZ

Produced by the 1st PSYOP Bn. OPINIONS EXPRESSED BY WRITERS HEREIN ARE THEIR OWN AND ARE NOT TO BE CONSIDERED AN OFFICIAL EXPRESSION OF THE DEPT. OF THE ARMY.